

**SVEN AUDIO**

**SVEN AUDIO**

**Инструкция по эксплуатации**

**HA-440T**

[www.sven.ua](http://www.sven.ua)

**Комплект активной акустики 5.1 для домашнего кинотеатра**

[www.sven.ua](http://www.sven.ua)

## Содержание

Обращение .....	2
Авторское право .....	2
Предупреждение об ограничении ответственности .....	2
1. Меры безопасности .....	3
2. Комплектация АС .....	4
3. Особенности АС .....	4
4. Передняя панель сабвуфера .....	5
5. Задняя панель сабвуфера .....	6
6. Пульт ДУ .....	7
7. Подключение АС .....	8
7.1 Подключение колонок к сабвуферу .....	8
7.2 Подключение АС к источникам сигнала .....	9
8. Расстановка АС .....	10
9. Управление АС .....	11
10. Технические характеристики АС.....	13
11. Устранение неполадок .....	14

### Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением комплекта акустики 5.1 для домашнего кинотеатра торговой марки SVEN!

С момента своего основания в 1991 году компания SVEN разрабатывает и производит высококачественное электронное и акустическое оборудование. По оценкам известнейшей лаборатории iXBT торговая марка SVEN на протяжении шести лет (2001–2006 гг.) получает премию «Бренд года». Продукция SVEN неоднократно награждалась призами и дипломами на самых престижных международных выставках, таких как Hi-Fi Show, DVD Show, Erika и др.

Широкий ассортимент продукции, строгая политика качества и взвешенные цены позволили компании SVEN занять лидирующее положение на восточно-европейском рынке бытовой и компьютерной электроники — неизменно растущее из года в год количество владельцев аппаратуры с маркой SVEN яркое тому подтверждение.

Специалистами компании постоянно ведутся разработки аппаратуры наивысшего качества, на несколько шагов опережающей желания самого требовательного потребителя.

Надеемся, что продукция SVEN доставит Вам удовольствие при эксплуатации!

**ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ВКЛЮЧЕНИЕМ КОМПЛЕКТА АКТИВНОЙ АКУСТИКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ!**

### Авторское право

© 2002, Sven Corporation. Данная инструкция и содержащаяся в ней информация защищены авторским правом. Все права оговорены. Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

### Предупреждение об ограничении ответственности

Несмотря на приложенные усилия сделать инструкцию более точной, в тексте возможны некоторые несоответствия. Информация данной инструкции представлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никаких обязательств перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, вызванные использованием информации, содержащейся в данной инструкции. Производитель акустических систем не несет ответственности за сделанные при этом технические или редакционные оплошности, а также за повреждения — случайные или происходящие от оборудования, его характеристик, конструкции или использования. Необходимые изменения к данной инструкции будут включаться в последующие издания.

## 11. Устранение неполадок

Проблема	Причина	Способ устранения
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>Колонки не подключены или подключены ненадежно.</li> <li>Не подключены или подключены ненадежно входные кабели.</li> <li>Слишком низкий уровень громкости.</li> <li>Отключен звук.</li> <li>Короткое замыкание на выходе колонок.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность и надежность подключения колонок.</li> <li>Проверьте правильность и надежность подключения входных кабелей.</li> <li>Увеличьте громкость.</li> <li>Включите звук на пульте ДУ.</li> <li>Отключите питание, подсоедините колонки заново, включите питание.</li> </ul>
Искажение звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильное подключение к усилителю.</li> <li>Установлен слишком высокий уровень сигнала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность и надежность подключения АС к усилителю.</li> <li>Уменьшите уровень сигнала соответствующего канала.</li> </ul>
Звук исходит только из одного канала	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильное подключение к усилителю</li> <li>Слишком высокий уровень входного сигнала</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность и надежность подключения.</li> <li>Отрегулируйте уровень сигнала каждого канала.</li> </ul>
Не работает пульт ДУ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разряжены батарейки.</li> <li>Воздействие прямых солнечных лучей.</li> <li>Препятствие между пультом и приемником сабвуфера.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените батарейки на новые.</li> <li>Измените расположение сабвуфера или пульта ДУ.</li> <li>Измените расположение сабвуфера или пульта ДУ.</li> </ul>

## 1. Меры безопасности и предосторожности

Комплект акустики для домашнего кинотеатра HA-440T изготовлен из высококачественных материалов с использованием новейших технологий, обеспечен всеми необходимыми защитными и блокирующими устройствами, которые будут предохранять Вас от опасности поражения электрическим током только при соблюдении всех инструкций по установке и эксплуатации. Поэтому при эксплуатации придерживайтесь, пожалуйста, следующих мер безопасности:

- Подключайте комплект акустических систем (АС) к сети переменного тока только с тем напряжением, которое указано на наклейке задней панели сабвуфера.
- При подключении к сети переменного тока не используйте розетки, переходники и удлинители, к которым уже подсоединены мощные устройства: нагреватели, холодильники и т. п.
- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте АС и не производите ремонт самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны производить только квалифицированные специалисты сервисного центра. Перечень сервисных центров смотрите на сайте [www.sven.ua](http://www.sven.ua)
- Отключайте АС от сети перед любым переподключением и в том случае, если длительное время не используете АС.
- Отключая АС от сети, извлекайте кабель питания из розетки только за вилку.
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это приводит к выходу из строя выходных каскадов усилителя.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, пыли, сильных магнитных полей, вибрации, воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, едких жидкостей и газов.
- Обеспечьте сабвуферу хорошую вентиляцию. Не допускайте перекрытия вентиляционного отверстия различными предметами. Не устанавливайте в закрытых нишах и на закрытых полках.
- Не трогайте динамики, особенно твиттеры, это может привести к их повреждению.
- Для удаления пыли используйте мягкую сухую ткань.



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**Предупреждение:** Чтобы уменьшить риск возникновения пожара или поражения электрическим током, не подвергайте проигрыватель воздействию воды или влаги.



Изображение молнии со стрелкой на конце в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии опасного напряжения внутри корпуса, величина которого может быть достаточной, чтобы вызвать поражение электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике говорит о наличии важных рекомендаций по использованию в прилагаемой к устройству литературе.



Оберегайте от сильных магнитных полей



Оберегайте от воздействия прямых солнечных лучей



Оберегайте от воздействия повышенной температуры и влажности



Не трогайте динамики



Оберегайте от воздействия едких жидкостей и газов

## 2. Комплектация АС

Аккуратно распакуйте комплект акустики. Проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройства на предмет наличия повреждений. Если какие-либо компоненты повреждены или функционируют неправильно, сразу же обратитесь к продавцу, у которого Вы приобрели комплект акустики. Рекомендуем сохранить коробку и весь упаковочный материал для возможной дальнейшей транспортировки АС.

### Состав комплекта

1. Сабвуфер ..... 1 шт.
2. Сателлиты ..... 5 шт.
3. Акустический кабель ..... 5 шт.
4. Стерефонический сигнальный кабель 2RCA к 2RCA ..... 3 шт.
5. Кабель питания ..... 1 шт.
6. Пульт дистанционного управления ..... 1 шт.
7. Элемент питания (тип «AAA») ..... 2 шт.
8. Инструкция по эксплуатации ..... 1 шт.
9. Гарантийный талон ..... 1 шт.

## 3. Особенности АС

- Аналоговый 5.1-канальный АС-3 и DTS-вход, три стереовхода.
- Эффекты пространственного звучания.
- Цифровой процессор обработки аудиосигнала (DSP).
- Полнофункциональный пульт дистанционного управления.
- Раздельная регулировка уровня громкости фронтального, центрального, тылового каналов и канала сабвуфера.
- Регулировка уровня общей громкости.
- Информационный дисплей.
- Возможность настенного крепления сателлитов.
- Материал корпуса сабвуфера – дерево (MDF).

## 10. Технические характеристики АС

Характеристики		Значение
Выходная мощность фронтального канала (RMS)		2 x 10 Вт
Выходная мощность	центральный канал	10 Вт
	тыловые каналы	2 x 10 Вт
	сабвуфер	40 Вт
Номин. сопротивление нагрузки (на каждый канал)	сабвуфер	4 Ом
	сателлиты	4 Ом
Частотный диапазон		40–20 000 Гц
Напряжение питания		~230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность		≤ 100 Вт
Размеры (Д x Ш x В), мм	сабвуфера	365 x 200 x 380
	фронтальной колонки	74 x 110 x 154
	центральной колонки	211 x 74 x 154
	тыловой колонки	74 x 110 x 154
Масса брутто, кг		16,6

**Примечание.** Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

### Эффект объемного звучания DSP

Эту функцию можно включить при подаче сигнала на стереовход. Нажмите кнопку DSP ON (8), чтобы включить эффект объемного звучания. На дисплее передней панели сабвуфера высветится соответствующая информация. Обработанный процессором стереосигнал будет звучать из 5 сателлитов (колонок) и сабвуфера. Нажмите кнопку DSP OFF (8), чтобы отключить эту функцию.

### Временное отключение звука

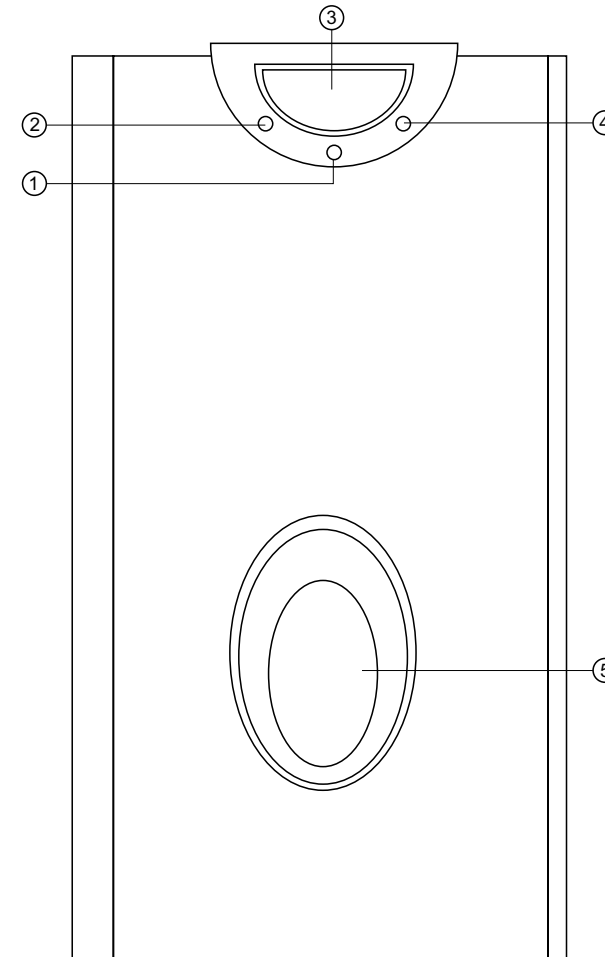
Нажмите кнопку MUTE (12) на пульте ДУ, чтобы временно отключить звук. Если функция включена, на передней панели сабвуфера загорится индикатор MUTE (4), показывающий, что АС находится в режиме с отключенным звуком. Нажмите эту кнопку снова, индикатор погаснет, появится звук.

### Особенности эксплуатации

Иногда при прослушивании на большом уровне громкости CD или VCD-проигрыватель может остановиться. В этом случае следует уменьшить уровень громкости или включить функцию «антишок» на CD или VCD-проигрывателе.

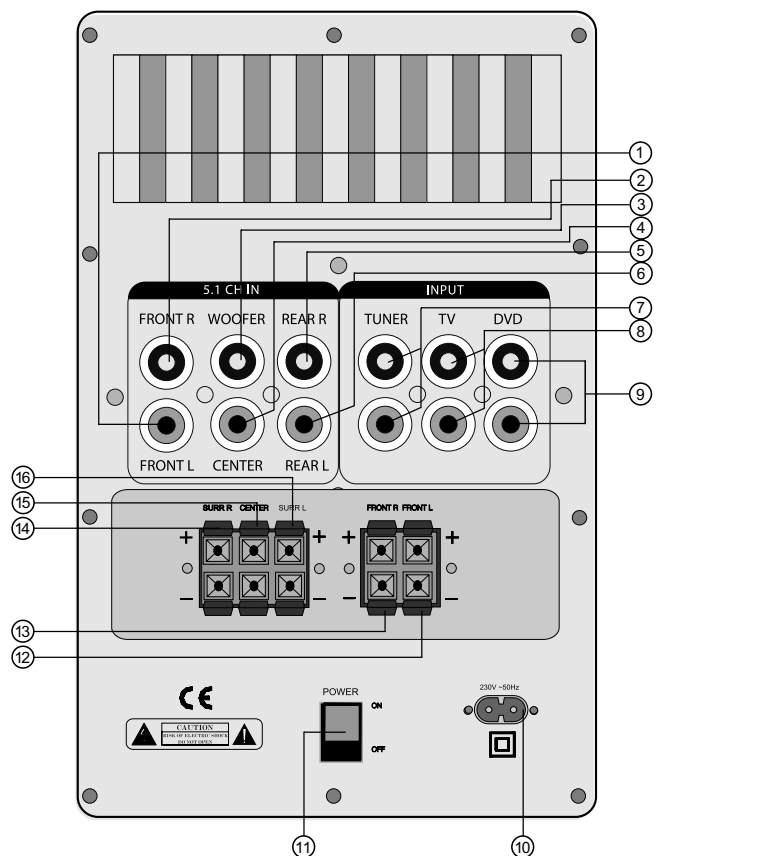
В тех случаях, если система не работает надлежащим образом или не функционирует пульт ДУ, обратитесь к таблице, приведенной в главе 11 «Устранение неполадок» на стр. 14, чтобы устранить имеющиеся неисправности самостоятельно. Если у Вас не получится, обратитесь к специалистам.

### 4. Передняя панель сабвуфера



- 1 – ИК-приемник REMOTE
- 2 – Индикатор включения дежурного режима STANDBY
- 3 – Дисплей LCD
- 4 – Индикатор временного отключения звука MUTE
- 5 – Фазоинвертор

## 5. Задняя панель сабвуфера



- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1 – Аудиовход левого фронт. канала  | 9 – Разъем входа DVD                   |
| 2 – Аудиовход правого фронт. канала | 10 – Разъем подключения кабеля питания |
| 3 – Аудиовход сабвуфера             | 11 – Выключатель питания POWER         |
| 4 – Аудиовход центр. канала         | 12 – Аудиовыход левого фронтал. канала |
| 5 – Аудиовход правого тыл. канала   | 13 – Аудиовыход правого фронт. канала  |
| 6 – Аудиовход левого тыл. канала    | 14 – Аудиовыход левого тыл. канала     |
| 7 – Разъем входа тюнера             | 15 – Аудиовыход централ. канала        |
| 8 – Разъем входа TV                 | 16 – Аудиовыход правого тыл. канала    |

## 9. Управление AC

### Включение

Для включения сабвуфера подключите кабель питания (10, см. стр. 6) к сетевой розетке, включите выключатель (11) на задней панели в положение ON. Нажатие выключателя в положение OFF приведет к выключению системы.

### Режим ожидания (STANDBY)

Функция STANDBY предназначена для быстрого включения системы и экономии потребления электроэнергии. Нажмите на пульте кнопку STANDBY, чтобы включить/выключить эту функцию. Если кнопка STANDBY (5) на пульте ДУ включена, на передней панели сабвуфера загорится индикатор (2) дежурного режима. Нажмите кнопку снова, индикатор погаснет, система вернется в рабочий режим. (В этом режиме напряжение питания отключается не полностью, поэтому используйте выключатель питания для полного отключения системы или выньте сетевой шнур из розетки, если не собираетесь пользоваться ею длительное время.)

### Выбор источников сигнала

На задней панели сабвуфера имеется три стерео аудиовхода (DVD, TV и тюнер) и один 5.1-канальный аудиовход. При выборе сигнала в формате AC-3 или DTS подключите входящий сигнал к 5.1-канальному аудиовходу. В зависимости от необходимого подключения выберите нужный источник сигнала непосредственно на пульте управления. Нажимайте кнопки (1), (2), (3) или (4) на пульте ДУ, соответствующие аудиовходу, на дисплее сабвуфера будет высвечиваться соответствующая надпись («DVD», «5.1 CH», «TV» или «TUNER»).

### Управление общей громкостью звука

Нажимая кнопки («+» или «-») M-VOL (9) на пульте ДУ, Вы можете отрегулировать (увеличить/уменьшить) общую громкость звука системы.

### Управление громкостью центрального и тылового каналов и канала сабвуфера

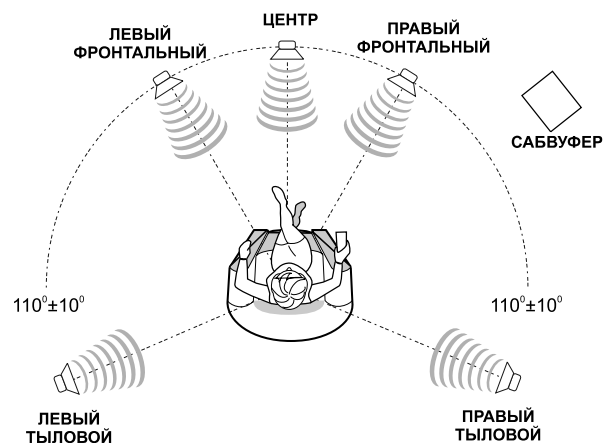
Правильная регулировка звуков центрального и тылового каналов и канала сабвуфера обеспечивает звуковой эффект живой музыки. Выберите нужный канал на пульте ДУ кнопкой C.S. SW VOL (6), затем нажимая кнопки (7) «+» или «-», отрегулируйте звук.

### Регулировка высоких и низких частот (TREBLE/BASS)

Нажимайте кнопки TREBLE (10) или BASS (11) («+» или «-») на пульте ДУ, чтобы отрегулировать соответственно уровень высоких или низких частот.

## 8. Расстановка АС

Вы можете расставить сателлиты (колонки) для достижения наилучшего звучания в соответствии с рекомендуемой схемой (см. ниже).



Сабвуфер располагается в любом месте комнаты. Как правило, это угол стены, вдоль которой расположены фронтальные колонки. Расстояние между задней стенкой сабвуфера и стеной должно быть 10–15 см для достижения наилучшего звучания и правильного охлаждения. Поэкспериментируйте, временно разместив сабвуфер в том месте, где Вы обычно сидите, а потом пройдите по комнате, пока не найдете то место, где бас работающего сабвуфера будет наиболее корректным. Это место и будет наилучшим для размещения сабвуфера. Не рекомендуется располагать сабвуферы в непосредственной близости от чувствительных телевизоров и мониторов.

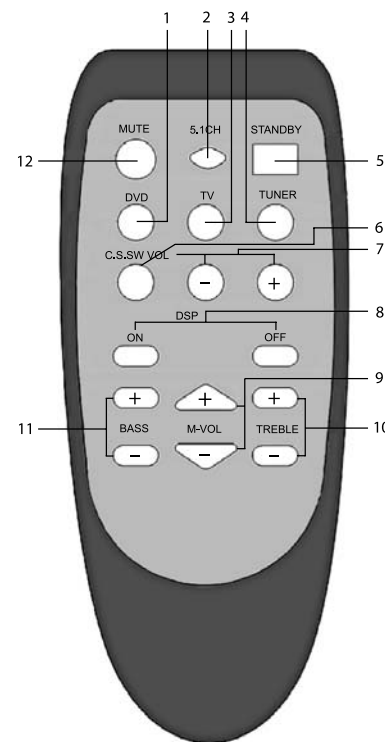
Для получения наилучшего результата при прослушивании расстояние между головой слушателя и каждой из колонок должно быть одинаковым и равно расстоянию между фронтальными колонками.

Центральную колонку следует располагать над или под проигрывателем (телевизором, компьютером и т. п.) — она должна быть направлена прямо на слушателя.

Фронтальные колонки должны располагаться справа и слева примерно посередине между телевизором и слушателем. В идеале, они должны располагаться вплотную к стене или другой отражающей поверхности.

Тыловые колонки должны находиться немного позади слушателя, а их оси развернуты к оси центрального канала под углом  $110^\circ \pm 10^\circ$ . Их следует расположить прямо за слушателем или в задней части комнаты на столе или подставках на высоте от 80 до 120 см.

## 6. Пульт ДУ



- 1 – Кнопка подключения DVD-входа
- 2 – Кнопка выбора аналогового 5.1-входа
- 3 – Кнопка подключения входа TV
- 4 – Кнопка подключения входа тюнера
- 5 – Кнопка дежурного режима STANDBY
- 6 – Кнопка выбора центрального и тыловых каналов и канала сабвуфера для регулировки громкости
- 7 – Кнопки для регулировки громкости центрального, тыловых каналов и канала сабвуфера.
- 8 – Кнопка включения режима DSP
- 9 – Кнопки общего регулятора громкости
- 10 – Кнопки регулировки высоких частот
- 11 – Кнопки регулировки низких частот
- 12 – Кнопка отключения звука MUTE

### Установка батареек в пульт ДУ

1. Откройте отсек для батареек на задней стороне пульта ДУ.
2. Установите две батарейки типа AA (из комплекта), соблюдая полярность.
3. Закройте отсек для батареек.

### Примечания:

- Пульт должен находиться не дальше 7-ми метров от устройства и отклоняться не более чем на  $30^\circ$  от воображаемого перпендикуляра к ИК-приемнику на передней панели устройства.
- Извлекайте батарейки из пульта, если не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (более недели).
- Храните ПДУ в сухом чистом месте.



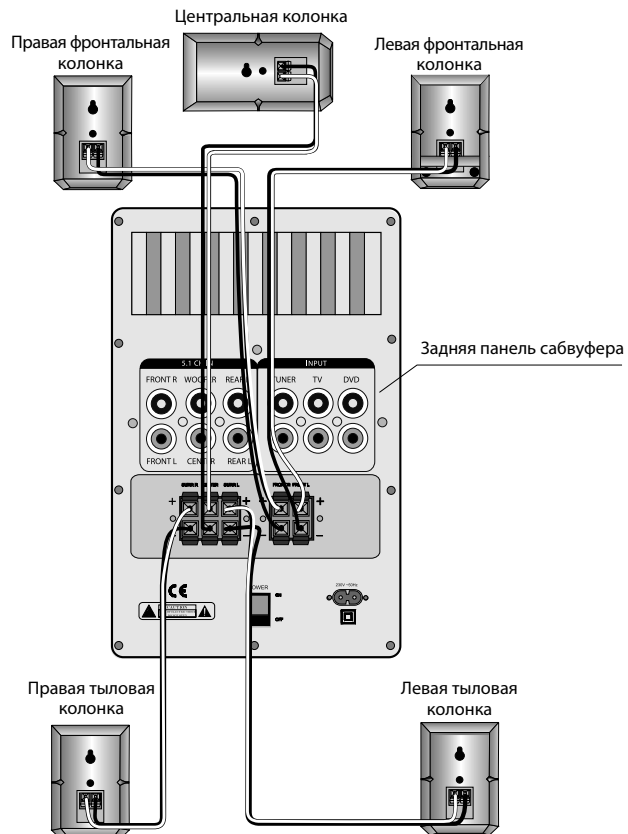
## 7. Подключение АС

### 7.1. Подключение колонок к сабвуферу

Перед подключением колонок убедитесь, что электропитание устройства отключено от сети. Подключите соединительные кабели, как показано на схеме ниже. Обратите внимание, что красные (плюсовые) клеммы колонок должны быть соединены с красными клеммами сабвуфера (+ → +), а черные (минусовые) клеммы колонок — с черными клеммами сабвуфера (− → −).

Обязательно соответствие полярности подключения и отсутствие контакта оголенных проводов между собой и с металлическими частями аппаратуры.

Обратите внимание на правильность подключения всех каналов и надежность фиксации соединительных кабелей в клеммах, иначе могут наблюдаться значительные шумы при воспроизведении.

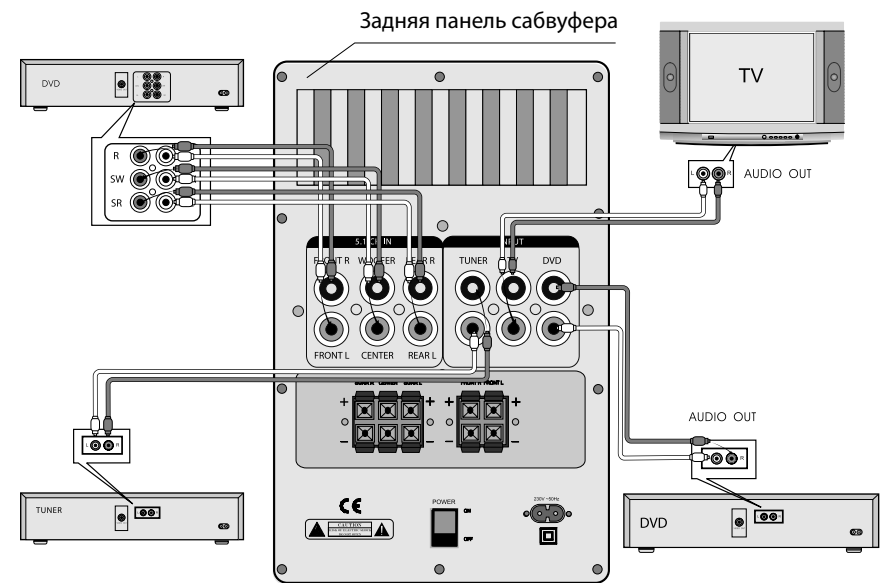


### 7.2. Подключение АС к источникам сигнала

Комплект акустических систем HA-440T может быть подключен практически к любым источникам аудио- и видеосигнала: CD/DVD/MP3/VHS-проигрывателям, телевизору, звуковой карте компьютера и т. п.

Для подключения источников стереосигнала используйте только RCA-джеки («тюльпаны»). Убедитесь в правильности подключения левого и правого каналов. Левый RCA-джек должен быть вставлен в левый разъем усилителя (как правило, белого цвета), а правый RCA-джек — в правый разъем усилителя (как правило, красного цвета).

Подключение аппаратуры к сабвуферу проводите в соответствии с рисунком (см. ниже).



#### ВНИМАНИЕ!

Перед подключением убедитесь, что все компоненты системы отключены от сети. После подключения проверьте надежность фиксации проводов в соединительных клеммах.